

PAW UNITS/REVISIONS
TRANSLATOR EDITOR
PROOFREADER 1 TRANSLATION/REVISIONS
PROOFREADER 2 KASANE
SFX TYPESETTER TRANSLATION/REVISIONS
QUALITY CHECKER TRANSLATION/REVISIONS



&

SNOOZING SCANS
snoozingscans.tumblr.com

CLEANER KASANE
RELLOGUE TYPESETTER HUGO
QUALITY CHECKER KASANE

We are in need of cleaners and English proofreaders for Kasane.

If you are interested, please check out this page:

<http://whatever-project.com/join-us>

and send an e-mail to whateverproject@gmail.com



whateverproject.com

whatever

CHAPTER 18	DOWNFALL	1
CHAPTER 19	LIFE	23
CHAPTER 20	ANTICIPATION	41
CHAPTER 21	REPENTANCE	63
CHAPTER 22	無常観	87
CHAPTER 23	守るべきもの、戦うべきもの	107
CHAPTER 24	冲撃	129
CHAPTER 25	希望と希望	149
CHAPTER 26	希望と死	169

CHAPTER 21

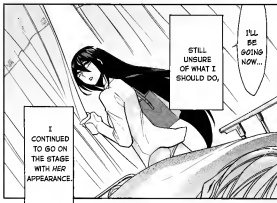
REPENTANCE



IT'S
BEEN
A
MONTH
SINCE
THEN.

NINA DID NOT
ONCE REGAIN
CONSCIOUS-
NESS.

THOUGH
I WAITED
AND
WAITED



STILL
UNSURE
OF WHAT I
SHOULD DO,

I'LL
BE
GOING
NOW...

I
CONTINUED
TO GO ON
THE STAGE
WITH HER
APPEARANCE.



IT'S
BEEN
AGES!

REMEMBER
ME?



NINA-
CHAN!



THE SOUND
OPERATOR OF
"THE SEAGULL"...



OF
COURSE!
AZAMINGO-
SAN,

AH,
YEB



RIGHT
RIGHT, I'VE
ACTUALLY
GOT A CUTE
APPRENTICE
WORKING
UNDER ME
NOW.

ME TOO,
I CAN'T WAIT
TO SEE
NINA-CHAN'S
ACTING!

I'M
LOOKING
FORWARD
TO THE
INTRO-
DUCTION
OF
SOUND.





HA
A A A

So can you
stop coming
starting
tomorrow?



UM...

THERE'S
SOMETHING
I'D LIKE TO
ASK...



H-
NINA-
SAN...



...AND
TO
THINK

WE WOULD
MEET AGAIN
IN A PLACE
LIKE THIS.







BUT FOR ME,
IT IS A SCAR
THAT WILL
NOT HEAL
IN THIS
LIFETIME.

FOR SEKI,
IT MAY BE
SOMETHING
SHE CAN
EASILY FORGET
WHEN SHE IS
AROUND THE
PERSON SHE
LIKES.

COULD
NEVER
FORGIVE
HER.



BY NO MEANS
WILL IT BRING
SALVATION TO
THE VICTIM.

REPENTANCE
IS MERELY AN
ACT TO SAVE
ONESELF.....

JUST LIKE HOW
THE WORDS OF
REMORSE I
SPOUT HERE,
COUNTLESS
TIMES,
WILL
NEVER
REACH
YOUR
HEART.

ISN'T
THAT
RIGHT,
NINA?

THE MEMORIES OF THE THINGS SHE DID TO ME, AND THE ANGER I FELT BACK THEN, ARE BOILING UP FROM THE BOTTOM OF MY HEART.



SEKI
AYANE.

NO...
THAT'S NOT
ENOUGH...

WILL IT HURT
HER IF I WERE
TO SLEEP WITH
AZAMINO?

USING THE SAME
WORDS SHE
SHOWERED ME
WITH IN THE
PAST...



THEN PERHAPS...
WHAT IF ON TOP
OF BEING
REJECTED, SHE
WERE TO HAVE
HER ENTIRE
EXISTENCE
DENIED



ALTHOUGH I'M
NOT ENTIRELY
SURE WHETHER
IT IS POSSIBLE
OR NOT, IT WILL
ALSO HELP ME
LEARN MORE
ABOUT THE
LIPSTICK'S
POWER...





ABOUT HOW
SHE BECAME
THE NEXT
TARGET
AFTER THE
ONE SHE
BULLIED WAS
NO LONGER
THERE.

SHE SPOKE
ABOUT HOW
EVEN NOW,
SHE REMEM-
BERS THE
BULLYING
BACK IN
HIGH SCHOOL.



SHE
ENTERED
SOCIETY
SOON AFTER
DROPPING
OUT OF HIGH
SCHOOL.



SO
IT'S
ABOUT
SOCIETY
NOW...



AFTER
MEETING
YOU
AGAIN,
I'VE COME
TO LIKE
YOU EVEN
MORE.

I
HAVEN'T
GIVEN UP
ON YOU,
Y'KNOW.



...
WHAT?



SHE
MOANED
ON AND ON
ABOUT IT.



EVEN SO...
WHAT
HAPPENED IN
THE PAST
DOES NOT
CHANGE!
MY FEELINGS
ARE...



I
NEVER
KNEW
...
SO
THAT'S
WHY SHE
REGRET-
TED
BULLYING
ME...













the face switch with the previous subject is cancelled.

I see. So basically... when you kiss a new person

I KISSED THEM WITH MINA'S FACE. HOWEVER INSTEAD OF TAKING ON MINA'S FACE, THEY TOOK ON HIME.

YES.



THE SOUND OPERATOR FROM "THE SEAGULL".

Just who did you exchange faces with?

But you, didn't I tell you not to act recklessly on your own?

THAT'S THE ONE THING SUKEYD-SAN WAS VERY CAREFUL ABOUT.

WELL, MATERIALLY, EVEN I COULDN'T HAVE KNOWN EVERYTHING.

DESPITE MYSELF COOPERATED WITH HIMSELF. IT SEEMS LIKE THERE ARE MANY THINGS YOU DON'T KNOW ABOUT, HIME?

.....



.....

It seems he's made moves on a lot of women, going as far as forcing them into abortions or something

He is certainly excellent as a staff member...

but rumours regarding his relationships with women are far from excellent

Huh!?

You mean... Azamino Kei? Did he try to pull anything on you?

YOU KNOW ABOUT HIM?

BUT ENDING HER
RELATIONSHIP
WITH THAT
DISGUSTING MAN
MIGHT ACTUALLY
HAVE BEEN BETTER
FOR HER.

WHAT I DID
SURELY HURT
SEKI AYANE.

BUT THAT
ONLY MEANS

WHEN I REALISED
THAT, RATHER
THAN FEELING
FRUSTRATED,
I WAS RELIEVED.

IS ONLY
BECAUSE I
WANT TO BE
FORGIVEN BY
NINA, ISN'T
IT?

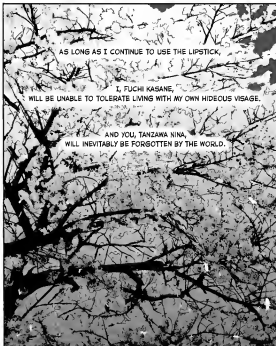
THAT ME
WANTING TO
FORGIVE
SEKI AYANE

HOW
STU-
PID!



IT'S FINE IF
SHE DOESN'T
FORGIVE ME.

EITHER WAY,
NINA WILL NOT
FORGIVE ME.



AS LONG AS I CONTINUE TO USE THE LIPSTICK,

I, FUCHI KASANE,
WILL BE UNABLE TO TOLERATE LIVING WITH MY OWN HIDEOUS VISAGE.

AND YOU, TANZAWA NINA,
WILL INEVITABLY BE FORGOTTEN BY THE WORLD.